

باغداش قورمشر، یازما مندیلرله ترلرینی سیلیورلر، کچنلرک آراسندن  
طانیدقلربنه وقت هب براغزندن :

— اوج بابا طوریک !

دیبه باغریورلردی . معصومه خانمک آراباسنی چکن یاغزآت  
ده کیزدن چیتمش کبی صیرصیقلامدی . یله سندن، دیزلرندن، قورویو -  
غنک اوجندن سولر داملیور، صیرتندن آجیق ماوی بر دومان  
طبقه سی قالیقوردی . زواللی حیوان بر ساعتدر اوجیوز اوققادن  
فضله بر بوکی سورکلیوردی . دیزکینلری قوللانان همت، جام یارماسی  
بر آنادولی اوشاغیدی . دیک یوقوشلرده بیله - آته یاردیم ایچون -  
بر دقیقه حق اولسون اینیور، هابره قامچی بی یاپیشدیریور، یانندن  
کچن چیفت آتلی نارین خفیف پایطونلرله یاریشه قالیقوردی . هله  
آغیرلیله یابلی بر برینه یاپیشدیرارق هیچ آلاستیقینلرینی بر اقایان معصومه  
خانم، همتک ایکیسی قاداردی . واقعا شیمان دکلدی . فقط او درجه  
ایری ایدیکه .. قاف داغنک آرقاسندن انسانلرک ایچنه کزیمکه گلش ،  
بر دیو پادشاهینک قیزی صانیلاجقدی . بونکله برابر آبلق یوزی  
چوق رنگلی ، چوق کوزه لدی . آل یانقلرندن ، قیرمزی کوچوک  
دوداقلرندن سحت طاشیور، بوبوک سیاه کوزلرند آله ولی قیوبلجیملر  
بارلییوردی . چیرچی چایرینک دائمی سیرجیلری اونی ایچه طانیرلردی .  
داها آراباسنک یاغزآتی ، ماوی پرده لرینی اوزاقدن کورور کورمه ز:  
— هیشت اوغلان ! «آی دهده» کلپور! دیبه بر لرینی دورته لرله  
سیر ایتیمکه حاضر لانیلرله، صوثوق طاتله ز مناسبتمز لافلر آتارلردی .  
بوکون صیجاغنک تأثیرندن می، خضر ایاسدن می، هر نه دنسه ، سیرجیلر

ترله

- حسین رحمی بکه -

تک آتلی اوزون آراباسنک بوفلا ایپک شیکته سنه اوزانمش ، قوش  
تویندن ایری پنجه یاصدیقلره دایانمش ، کوزلری آجیق اویور کبی  
دوران معصومه خانم یولدن یایان کچنلری هیچ کورمیوردی . افقدن قرق  
آله میزراق بو بی یوکسلمش یاقیچی کونشک بیاض کته ن فتنه دن سوزولن  
ایچه کورونه ز حزمه لری صیق قیورجیق کیربیکلرینی، قاوون ایچی باش  
نور تونسک آلتون بوللرینی، ارغوانی یلدرمه سنک خاره لی قیوربتیلرینی  
یالیزلیور، آرابانک ماوی ایپک پرده لرینی هیچ بر روز کار قیملداتمیوردی .  
بوکون خضر ایاسدی .. بوتون خاق چیرچی چایرینه آقییوردی .  
صوجیلر، شربتیجیلر ، یمشجیلر، کاغد حلوا جیلری، حارو بوجیلر، اویونجا -  
تیجیلر ، غازوزجیلر ، معجوزنجیلر ، سیمیدجیلر ، شکر جیلر . . دها  
برجوق آیق صاتیجیلری بولک فسلی ، تاکه لی ، صاریقلی ، شابقالی،  
آرا که لی، یلدرمه لی، قاووقلی، چارشافلی، آلاجا قالا بالغه قاریشمش،  
باغیرارق، آلیش ویریش ایدرک یورویورلردی . کولک بولوتسزدی .  
هوا اوقادار صیجاق، اوقادار صیجاقدیکه ... یورولان ایریلی اوقاقلی  
کولخان بکلری دیکلنمک ایچون کومه کومه کنارده خنده کلرک اوستنه

طارسزلق ایچون چایره وارماسنی بکله مدیلر. داهای بولده تعجیزلکه باشلادیلر :

- آه آنام، بیقیلده آلکنده قالایم !
- قارغه باصده جانم آخزمندن «آه» دیبه چیقسین ...
- قایماقیسک، مبارک !
- ... باقیمده هیچ اولمازسه کوزم دويسون !
- موشامبا دکل، سکا جام قهر، جان قهر ...
- اوچ بابا طوریک !
- الح، الح ...

..

معصومه خانم هر وقت کندینی حدتلدیرن، یوزینی بوروشدوران بوناسبتسز لکلرک هیچ برینی دویموردی. بو کون روحنده برکدر واردی. کیزلی، درین، تسلی قبول ایتمز بر ماتم جانی صیقیوردی. چونکه، ایشته، بوخضر الیاس اوتوز دو قوز یاشنه کیرمش بولونو- یوردی. نام اون سنه دن بری دولدی. عمری بر رؤیا کبی کچبور، کونلر، هفته لر، آیلر، ییللر بر نانیه قادار حکم سور میوردی. زنکیندی. اون سنه اول نولن اختیار، اینملی قوجاسندن آدرنه قاپیسنده قوجا بر قوناق، بر جوق مال، بر خان، ایکی حمام قالمشدی. آه، ایشته اون سنه در تکرار و اراجق، بویی بوینه اویار، حوطوزی حوطوزینه اویغون بر آدام بولامامشدی. کندینی ایسته ینلر هپ چیلز، صیسقا، اختیار، بوناق آداملردی. اوکنج، اودینج، او کندینی قادار قوتلی بر قوجا ایستیوردی.

بو، واردینی زمان جانی بر نولوبه بکزه بن آسکی قوجاسنک داهای

صاغلفنده اوزون اوزادی به قوردینی بر امل، بر آرزویدی. بو، اونک الک صیمی، الک آزغین بر مفکوره سیدی. اما بوبله بر بک، بر افندی چیق میوردی. اوچ بیک شوقادار کون قسمتتی بکله دی. آداقلر آدادی. باقیچیلره، نیت قوبولرینه، تیزویرن دهده به کیتدی. ایسته دیکی بر نورلو کلیوردی.

آرابا بر دنبره صارصیلدی. معصومه خانم دالکدینی خولیسالردن اویاندی. اطرافنه باقیندی. بولک اوزرنده کی بر سیل یارینتیسنی چکمشلردی. همت آتی قیر باجلیور، آلابیلدیکنه :

— دیخ، دیخ ...

دیه باغیر بیوردی. بونه قالایقدی یاربی! قالدین، ارکک، جولق چوجوق، ره دینغوتلو، لاطالی، آتلی، آرابالی، حتی بیسیقلتی بر سورو! ایکنه آیتلهسه بره دوشیه جک ... لانارنارک، زورنارک، قیره ناطارک، چیفته ناعرارک، چیک صاری باصه دن شالوارلی، کوبک آنان، هامپور چکن چینکانه قاریلرینک اوغولتیمی بوتون بوتون یورکینی صیقدی :

— همت! چیریحی به دکل، چیفیت بورغازه سور!

دیدی. صاغه کیدن بر بوله صایدیلر. تارلاریم یشیلدی. افقک نهایتنده آغاجقلر کورون یوردی. آنا جاده دن اوزاقلاشد قجه بولک کورولتوسی آزالییور، خفیف بر اوغولتو حالنه کیریور، تارلا قوشلرینک جیوبلرینلری ایشیدیلوردی. یاقادن قاووران بویلاک بهار حرارتی معصومه خانمه فنا تأثیر ایتدی. بوتون وجودنده کی قانلر آلت اوست اولمش؛ طاشمق ایستیور، قولاقلری چینلییور، کوزلرینک اوکنده قیرمزی قیرمزی منکشه رنکنده نقطه لر دولاشیوردی.

أوت ، اوتوز دوقوز یاشنده ایدی ... بویله قوقوماو کبی ، یاب یالکز  
 یاشادقندن سوکرا پاراک ، راحتک ، مالک ، ملکک نه اهمیت واردی؟ قسمتی  
 بکله به بکله به نهایت اختیارلامایاجق ، شیمدی قلبنی بویله شدتله چارپدیران  
 بو طانلی آتش ، بو آرزو ، بو هوس سونیه جکمیدی ؟ داها قسمتی  
 نه قادار بکله به جکدی ... ایشته تا اون سنه ... آرتیق بویله قسمتی  
 بکله به جکنه ... ایچندن :

— کندم آراسام ...

دیدي . آرابه نی تکرار چیریحی به چویرمکی دوشوندی . ایری ،  
 قوتلی ، کنج ، دینج بر آدم بولاجقدی . اللهمک امریله ، بیغامبرک  
 قولیله ... « وارسین بک ، افندی اولماسین ! » دیدی . اوموزنی  
 سیلکدی . کوزلرینی کونشک آلتنده پارلایان تارلاردن چویردی . همته :

— چیریحی به دون !

دیهه جکدی . آغزینی آجامادی . بردنبره قلبی خیزله چارپدی .  
 ایسته سه .. اشته اونک قسمتی تا آیاغک دینده دکیدی ؟ حتی براز  
 آیاغنی اوزاتسه بو قسمته دوقونا بیله جکدی . همتک ترله پاریل پاریل  
 پارلایان ا کسه سنه دقتله باقدی . صایدی . تام بش قانیدی . طبیقی  
 بر بو وانک بو بنده بکزی بوردی . کنیش اوموزلری ، قاین قاباریق بازولری ،  
 ماوی جوفا چککتی بیر تاجق کبی کد ریوردی . یاواش برسله :

— همت !

دیدي .

— اقدوم ؟

— سن قاچ یاشنده سک ؟

— اون تو حوز یاشوندایم اقدوم !

... —

اون دوقوز ! اوتوز دوقوز ! ...

تام کندیسندن یکرمی یاش کوچوکدی . اما نه اهمیت واردی ،  
 قاضی کوبنده کی زنکین اقربالرندن کلنوم خانم عقلنه کلدی . اوده  
 کندندن یکرمی بش یاش کوچوک اولان آراباجیسنی سوش ، نکاحله  
 وارمش ، بو آرابه جی پی کیدیرمش ، قوشاتمش ، اعلا بربک یاپمشدی .  
 بو آدم کلنوم خانمک پاراسنی چمک شوویه دورسون ، حتی ایشلته رک  
 آرتدیرمشدی . شیمدی بو یوک برتجاردی . اما .. لکن .. فقط ..  
 هر کس نه دییه جکدی :

— معصومه خانم اوشاغنه وارمش !

نه دیر لسه دیسینلر .. انسانک بویله کنج ، دینج ، اتلی ، جانلی  
 بر قوجاسی اولدقندن سوکرا ... همت اونک یالکز اوشاغنی ، یالکز  
 آراباجیسی دکل ، عینی زمانده آشه جیسیدی ده ، ٹولن قوجاسندن  
 کندیسنه ماللرله برابر خسیسلاکده قالمشدی . اورتا خدمتی بیله همته  
 کوردورویور ، قوجا وی اوکا سیلدیروب سوپورتویوردی . شیمدی  
 بو قادار چالیشقان ، بو قادار مصرفی آز ، فائده سی چوق بردلیقسانلی  
 قوجاسی اولیویوریرسه نه لازمکیردی ؟ اوت ، همت ، نه امر ایدرسه ،  
 اعتراضی عقلنه کتیرمه دن ، همان یاباردی . فقط ناصل :

— بی آل !

دیهه جکدی . باشقاسیله سوبله تسه ... کیمکله ؟ معصومه خانم آل  
 دوداقلرینی ایصیراراق ایری طومبول آلر بیله کور صاحب لرینی دوزله لتدی  
 — کندم سوبله سم ...

دیهه دوشوندی . آما ناصل ؟ آرابا تنها دوز یولده طیقیر طیقیر

کیدیور ، آراسیرا قبر قوقولری کتیره خفیف بر روزکار اسیوردی .  
 همتی یاواشجه آچالی ، کوکلنی غیجیقلامالیدی . معصومه خانم ایچندن :  
 — او وقت اوبکا یالواراجق .

دیدى .

..

— همت !

— أفدوم ؟

— یوزبکی بو طرفه دون .

— باش اوسته أفدوم .

— سن تورکی بیلیرمیسک هیچ ؟

— هیچ بیلعن أفدوم .

— اوغلان همت ، سنک کوزلرک نه قادر کوزهل ؟

— آنامک غوزلرینه بکزه ر أفدوم .

— قاشلرک نه قادر کوزهل ؟

— خالامک غاشلرینه بکزه ر أفدوم .

— یانقلرک نه آل ؟

— سابه کزده أفدوم . بیورز . ایچیورز ... آل اولماسینمی ؟

— سن کیجه هیچ رؤیا کورورمیسک اوغلان ؟

— رؤیا نه أفدوم .

— دوش ..

— هیچ کورمهن أفدوم .

— یاتجه همهن او بورمیسک ؟

— او یورون أفدوم .

— او بومازدن اول یاخود او یانیرکن عقلکه برشی گلزمی ؟  
 — مملکت کلیر ، آنام کلیر ، بابام کلیر أفدوم .

.....

آرابا ایکی طرفی ا کیلمش تنها یولده ایلرلییور ، معصومه خانم  
 همتله قونوشیور ، بیک دره دن صو کتیرییور ، اونی آچامیوردی .  
 عقلنده آناسیله مملکتدن باشقا هیچ برشی یوقدی . یاریم ساعت  
 صوکر ا چیفیت بورغاز چفتلکنک حدودینه کیرمشاردی . معصومه  
 خانم نهایت دایانامدی . همتی آچغه اوغراشمقندن واز کچدی . بردنبره  
 کندی آلا بیلدیکنه آچیلدی :

— اوغلان ، بن کوزهلیمی ؟

دیدى .

— الله باغشلا سین أفدوم .

— خوشکه کیدیورمی بی ؟

— بیلعن أفدوم .

— ناصل بیلمزسک اوغلان ؟

— بیلعن أفدوم خوشنه کیتمک نه دورکه ؟ بن نه بیله یون أفدوم .

بودانغالغک هیچ برشیدن خبری یوقدی . آرتق بوندن آچیق

سویلنه بیلیرمیدی ؟ معصومه خانم « باری چیریچی به دونیم ! » دیبه

دوشوندی . چفتلکک کنارندن کچیورلردی .

— هایدی چابوق چیریچی به چک ...

دیبه هایقردی . سیکرله نمشدی . جاده بی دوندیلر . بو سفر

یوقاریکی بولی تعقیب ایدیورلردی . اوبک اوبک بیغیلمش کوبره

اهراملرینک اوستنده طاووقلر ایشنیور ، خراب آخیرلرک اوکنده ،

دیللری دیشارده صاری ایری کوبکر دولاشیوردی . آرابا بوزوق  
قالدیرملرک اوستنده سالانیور، دوربله جک کبی اولویوردی . سیاه بر آغیلک  
یانندن کچدیبلر . همت هابره آتته قامچی بی یاپشدیبریوردی . معصومه  
خانمک معصوم کوزلری چیتلرک آراسنده آنسزین برشیتیه ایلشیدی :  
— آ... —

دیدی . « ایشته همت لاف آجق ایچون برفرست ، دبیه دوشوندی .  
کولومسهدی . صوکر اجدیتله باغیردی :

— همت ، قوش ، شو حیوانجینی قورتار .

— نه یو آفندوم ؟

اطرافنه باقیور ، قورتاراجق برشی کوره میوردی .

— اوغلان چیتک آرقاسنه باقی .

— هانکی چیتک ؟

— ایشته اوغلان ! خینزیر اوکوز، زواللی اینکی دوکوبور .

— هایدی قوش دیوروم .

— همت باشنی سالادی :

— اوکوز اونی دوکیور آفندوم ؟

— نه یاپور ؟

— یاورولاتیور آفندوم .

— کیت قورتار، دیوروم، زواللی اینکجک باقلم یاورولامق ایستیورمی ؟

— ایستر آفندوم .

— نه بیلورسک ؟

— اوکوز اونک ایستدیکنی آ کلار آفندوم .

— ناصل آ کلار ؟

— غوخوسندن آفندوم .

— یا... —

— اوت آفندوم .

آرابا سنده لهیه سنده لهیه چیتک اوکندن اوزاقلاشدی . یول ینه  
دوزه لشدی . کوبره چه شنیلی بر روز کار دالسالانیور ، معصومه  
خانمک کنزینه هابشیر تاجق درجه کسکین بهار قوقولری قاجیریوردی .  
دایانامادی :

— اوغلان همت، سنک نزلهک وار .

— دیدی .

— بوخ آفندوم .

— وار اوغلان ، وار .

— بوخ آفندوم .

— وار اوغلان، اوچیتده کی اوکوز قادار قوقودن آ کلایورسک .

— هیچ غوخو بوخ آفندوم .

— باشقا برشی آ کلایورمیسک اوغلان ؟

— آ کلایورن آفندوم .

— توه ، آله بلاکی ویرسین آبی !

— ...!?! —

..

آرابا چیریچی چایرینه دوغرو قوشویوردی . معصومه خانم  
طالع سز لکنک قارا کلق خاطرده سی ایچنده دوغان یکی خولیا آیدینقلرینه  
دالمشدی . همت هابره قامچیسنی شاقلاتیور : « عجبات زوره کلوب  
برخلط ایتدی ده بن دویمادیمی ؟ » دبیه دوشونوبور، خانمک کندیسنی  
نیچون آزارلادیغنه برتورلو عقل ایردیره میوردی .

